



# How to add a birdingplace?

## Was ist ein Birdingplace?

Ein Birdingplace ist ein interessantes, reiches oder schönes Vogelgebiet. Ein Ort, an dem Sie einen Morgen (oder Nachmittag) mit Vogelbeobachtung verbringen können. Am besten nicht größer als das. Also nicht ganze Gebiete wie die Lüneburger Heide, die Cota Doñana oder das Wattenmeer. Solche Gebiete bestehen aus Dutzenden von Birdingplaces. Bitte beschränken sie die Gebietsgröße. Als Faustregel gilt, dass ein Vogelbeobachtungsplatz ein Gebiet ist, in dem Sie einen schönen Vogelbeobachtungsmorgen haben können. Oder kleiner, okay? 👍

Um ein Gebiet auf der Website eintragen zu können, brauchen Sie kein Experte für jeden Vogel oder Busch in einem Birdingplace zu sein. Das Wichtigste ist, dass Sie Vogelbeobachtern zeigen können, wie sie sich zurechtfinden und wo sich die guten (Vogel-) Hotspots in der Umgebung befinden.

## Wie tragen Sie einen Birdingplace ein auf der Website?

- Erstellen Sie erst ein Benutzerkonto und überprüfen Sie bei 'Find a Birdingplace' auf der Karte, ob der Birdingplace, den Sie eintragen möchten, bereits von einem anderen Vogelbeobachter beschrieben wurde. Wenn ein Bereich noch frei ist, können Sie loslegen!
- Geben Sie so viele nützliche Details wie möglich an. Denken Sie immer daran, welche Informationen Sie glücklich machen würden, wenn Sie das Gebiet zum ersten Mal selbst besuchen würden.

In **8 einfachen Schritten** sind Sie fertig.

- **Schritt 1: General Info:** Füllen Sie die Textfelder aus
  - Name des Gebiets (zum Beispiel: 'Schwanensee Birdwatchingtower')
  - Land und Region eingeben
  - Bewerten Sie Ihren Vogelbeobachtungsplatz: A (nicht verpassen), B (einen Umweg wert) oder C (schön, wenn Sie in der Gegend sind).

Klicken Sie auf 'Next'
- **Schritt 2: Choose location:** Platzieren Sie Ihren Birdingplace auf der Europakarte. (Es ist auch möglich und erlaubt, Gebiete außerhalb Europas einzutragen. Der Schwerpunkt von Birdingplaces.eu liegt jedoch in Europa.)  
Klicken Sie auf 'Next'
- **Schritt 3: Describe the area:** Füllen Sie die folgenden Textfelder und Kontrollkästchen aus
  - **Short Intro.** Eine kurze Beschreibung des Gebiets (max. 160 Zeichen) in 1 oder 2 Zeilen. (Zum Beispiel: Protected wetland of 300 hectares with really good birding and a whole series of birding hides, ponds and look-outs.)

- **Why go birding here?** Beschreiben Sie bitte warum dies so ein schöner Ort ist, Vögel zu beobachten? Welche Art von Vögeln können Sie hier sehen? Was sind die Highlights? Bitte konzentrieren Sie sich auf Details, die Ihren Vogelfreunden helfen, die Gegend am meisten zu genießen.

Hinweis: Wenn Sie in der Lage sind, auf Englisch zu schreiben, **bitten wir Sie, den Text auf Englisch zu schreiben**. Dies ist die bevorzugte Sprache auf Birdingplaces.eu, da die meisten Vogelfreunde in Europa sie lesen und schreiben können. Es hilft allen Benutzern, die Texte Ihrer Mitvogelbeobachter aus zum Beispiel Frankreich, Spanien, Italien, Russland, Schweden, der Türkei oder einem anderen Land zu verstehen. Wenn Sie den Text nicht auf Englisch schreiben können, tun Sie dies einfach in Ihrer eigenen Sprache. Dann wird später eine Übersetzungsschaltfläche hinzugefügt, mit der Benutzer den Text automatisch übersetzen können. *Am Ende dieses Dokuments finden Sie 3 Beispiele für Gebietsbeschreibungen als Leitfaden.*

**Um das Schreiben auf Englisch zu vereinfachen, können die Vogelnamen in Ihrer eigenen Sprache eingegeben werden (sie werden dann automatisch übersetzt).** Klicken Sie dazu **auf das Vogel-Symbol** über dem Eingabefeld. Sie können den Vogel Ihrer Wahl eintragen und mit OK bestätigen. Der Vogel erscheint dann in Ihrer eigenen Sprache und in der Box gelb schattiert. Auf diese Weise kann der Finne die Vogelnamen auf Finnisch, der Russe auf Russisch und der Spanier auf Spanisch lesen.

- **Terrain and habitat** (Gelände und Lebensraum): Aktivieren Sie die Kontrollkästchen, die für das Gebiet gelten (Mehrfachauswahl möglich)
  - Forest (Wald), Scattered trees and bushes (Verstreute Bäume und Büsche), Wetland (Feuchtgebiet), Grassland (Grasland), Plain (Ebene), Plateau (Hochebene), Mountain (Berg), Valley (Tal), Canyon (Schlucht), Tundra, Steppe, Moors/heathland (Mauren/Heideland), Desert (Wüste), River (Fluss), Lake (See), Sea/ocean (Meer/Ozean), Beach (Strand), Dunes (Dünen), Mudflats (Watt), Reedbeds (Schilf), Agriculture (Landwirtschaft), City/village (Stadt/dorf)
  - Bedingungen
  - Flat (Flach), Hilly (hügelig), Mountainous (bergig), Rocky (felsig), Sandy (sandig), Dry (trocken), Swampy (sumpfig), Open landscape (offene Landschaft), Slippery (glatt), Dusty (staubig), No shadow (kein Schatten), High water possible (Hochwasser möglich)
- **Access** (Zugang): Geben Sie an, wie Sie die Umgebung erkunden können (Wandern, Radfahren, Auto). Wo Sie parken können. Wie Sie dorthin gelangen, usw. *Am Ende dieses Dokuments finden Sie zwei Beispiele als Leitfaden.*
- Und aktivieren Sie die folgenden Kontrollkästchen
  - (Circular trail): Rundweg: Ja / Nein
  - Route:
    - asphaltierte Straße
    - unbefestigte Straße
    - breiter Pfad
    - schmaler Pfad
  - Schwierigkeitsgrad
    - leichtes Gehen
    - durchschnittliches Gehen
    - anstrengendes Gehen
  - Teleskop: Ja / Nein / kann nützlich sein

- (Accessible by): Erreichbar mit: Fuß / Fahrrad / Auto/ Rollstuhl
- Vogelbeobachtungshäute Ja / Nein
- Gute Vogelbeobachtungzeit
  - das ganze Jahr über
  - Winter
  - Frühling
  - Sommer
  - Herbst
- Beste Vogelbeobachtungzeit
  - Winter
  - Frühling
  - Sommer
  - Herbst
  - Frühlingwanderung
  - Herbstwanderung
- **Extra info:** Wenn Sie zusätzliche Informationen teilen möchten, können Sie diese hier eingeben
- **Birdingplaces Near:** Vogelbeobachtungsplätze in der Nähe: Wenn Sie Vorschläge für schöne Vogelbeobachtungsplätze in der Nähe haben.

Klicken Sie auf 'Next'

- **Schritt 4: Draw a route.** Zeichnen Sie eine Route. Wir haben ein benutzerfreundliches Tool zum Zeichnen einer Route auf der Karte entwickelt. Dies hilft Benutzern, den Weg in dem Vogelbeobachtungsplatz zu finden. Das Zeichnen der Route funktioniert am besten mit der Maus, ist aber auch auf dem Tablet möglich. So zeichnen Sie eine Route:
  - Klicken Sie in der Karte auf das Symbol über dem Mülleimer.
  - Anschließend können Sie mit der Maus (oder dem Finger) eine Linie auf der Karte zeichnen.
  - Bei jedem Klicken wird ein Punkt auf der Karte angezeigt und eine Linie zu diesem Punkt gezogen.
  - Um die Karte zu verschieben, halten Sie die Maustaste gedrückt. Sie können die Linie weiter zeichnen, wenn Sie die Maustaste erneut loslassen
  - Wenn Sie mit dem Zeichnen der Route fertig sind, doppelklicken Sie auf den letzten Punkt und klicken Sie auf eine beliebige Stelle auf der Karte
  - Eine blaue gestrichelte Linie erscheint und Ihre Route ist fertig! Die Karte zeigt genau, wie lang der markierte Weg ist (oben links bei "Total Distance")
  - Klicken Sie auf "Update", um die Route zu speichern.
  - Wenn Sie erneut auf die blau gestrichelte Linie doppelklicken, können Sie die Linie bearbeiten.
  - Wenn Sie die Route löschen und erneut starten möchten, klicken Sie auf die Route und klicken Sie danach auf den Mülleimer.
  - Hinweis: Auf einem Tablet funktioniert dies etwas anders, aber die Grundlagen sind die gleichen. Die Eingabe einer Route über ein Smartphone ist ebenfalls möglich, jedoch aufgrund des kleinen Bildschirms unpraktisch. Wir empfehlen einen PC, Laptop oder ein Tablet, um einen Birdingplace einzugeben.
  - Anstatt die Route auf der Karte zu zeichnen, können Sie auch eine GPX-Datei hochladen.

- Wenn Sie sich nicht an eine Route oder den genauen Weg erinnern, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

Klicken Sie auf 'Next'

- Schritt 5: **Place info on the map.** Bereichern Sie die Karte mit Info-Symbolen. Das geht ganz einfach. Klicken Sie auf einen Ort auf der Karte und es erscheint ein Menü. Klicken Sie auf das Symbol Ihrer Wahl und fügen Sie bei Bedarf Text hinzu. Sie können das Symbol später jederzeit ziehen, um es genau an der richtigen Stelle abzulegen. Sie können Symbole für die folgenden Elemente platzieren.
  - **Bird:** Dies platziert einen Vogel auf die Karte genau an der Stelle, an der Sie diesen Vogel gesehen haben (Sie können den Vogel in Ihrer eigenen Sprache auswählen).

**Achtung: Vogelschutz steht an erster Stelle! Platzieren Sie daher niemals gefährdete oder vom Aussterben bedrohte Vogelarten auf der Karte oder wenn Sie vermuten, dass Störungen auftreten können. Birdingplaces.eu überwacht Einträge zu dieser Art von Informationen. Wenn wir glauben, dass Störungen auftreten könnten, bitten wir, die Informationen von der Website zu entfernen.**

  - **Point of Interest:** interessanter Halt. Zum Beispiel: andere Tiere oder Pflanzen, interessante Fakten, praktischer Tipp, aber auch Abkürzung, Risiko auf Hochwasser, sehr reiches Vogelgebiet, usw
  - **Parking:** Wichtig. Markieren Sie genau die Stelle, an der Sie parken können. Benutzer erhalten eine Google Maps-Route zu diesem Punkt, wenn sie das Gebiet besuchen möchten.
  - **Viewpoint:** Aussichtspunkt
  - **Bird-watching hide:** Vogelbeobachtungsversteck: für Vogelbeobachtungshütten oder Fotoverstecke
  - **Visitorcenter:** Besucherzentrum
  - **Observation Tower:** Aussichtsturm
  - **Restaurant / Café**

Klicken Sie auf 'Next'

- Schritt 6 **Birdlist:** Eine anklickbare Liste der Vögel, die Sie gesehen haben oder die in der Gegend zu sehen sind. Sie können selbst entscheiden, wie detailliert Sie die Liste erstellen möchten.

Klicken Sie auf 'Next'

- Schritt 7 **Your Bird Top 5:** Wählen Sie Ihre fünf Lieblingsvögel in diesem Birdingplace oder Vögel, für die Sie diesen Birdingplace besuchen würden. Diese Vögel werden neben Ihrem Birdingplace mit schönen Fotos gezeigt.

Klicken Sie auf 'Next'

- Schritt 8 (optional) **Images:** Laden Sie Fotos des Gebiets oder der Vögel hoch, die Sie in dem Gebiet fotografiert haben.

Klicken Sie auf "**Publish**" und Sie sind fertig!

Ihr Birdingplace wird von Birdingplaces.eu überprüft und dann online veröffentlicht. Wir führen diese Überprüfung durch, um eine hohe Informationsqualität sicherzustellen. Wir möchten, dass

die Informationen für Vogelbeobachter von hohem Wert sind. So können sie die Vogelbeobachtungsplätze wirklich genießen und sind motiviert, schöne Vogelgebiete selbst zu teilen. Vielen dank!

### 3 EXAMPLES OF AREA DESCRIPTIONS (3 Beispiele für Gebietsbeschreibungen)

#### Why go birding here?

1

Riserva Naturale Crava Morozzo is a well hidden wetland located in a river valley with really good birding. The reserve is not so easy to find if you don't know the way. This reserve of 300 hectares is protected by LIPU, the Italian BirdLife Partner. It is an oasis of birds in otherwise not too rich bird surroundings. There is a whole series of viewing screens and bird watching hides in the reserve and it is always a surprise what you find here. During migration time anything can turn up here, especially waders and waterbirds. To date, more than 150 different bird species have been seen. Starting from the parking place after a few hundred meters you arrive at a dam. Check the tall trees on the opposite side of the river here for **Pirol**. On the dam itself look for **Eisvogel** and **Waldwasserläufer**. Turn left at the dam and from there you walk the main trail through the nature reserve. Nice birds you can find are **Purpurreiher**, **Rohrdommel**, **Zwergdommel**, **Stelzenläufer** and **Nachtreiher**. You pass various ponds, bird hides and viewing screens. The reserve is not very big, but you can easily spend a whole morning here.

2

One of the most beautiful viewpoints of the Pyrenees to see vultures are the Miradores de Revilla. As a birder you should not miss this place. It consists of 3 different viewpoints that are connected by a trail and they all overlook the beautiful gorge of Escuain. This well protected canyon is part of Ordesa National Park. Here you have a real good chance to see **Bartgeier**, **Schmutzgeier**, and **Gänsegeier**. But also **Steinadler**, **Wanderfalke** and other birds of prey. Furthermore from the viewing platforms you have a good view of the nests of **Gänsegeier**. You can find the nests by looking for big white poop spots on the rocks. A telescope comes in handy here, because the nests are still quite a distance away. So if you have a scope, take it with you! The 2 km long footpath from the parking place to the viewpoint is relaxed and well-signposted and runs through a leafy forest. So you walk in the shadow most of the time. The path runs along the left hand margin of the mouths of the Escuaín rivers, and is halfway up the cliff, which permits magnificent views of the rivers from the viewing platforms. The 2kms long path has only an upward climb of 100m. Best time to see the most vultures is when they depart in the morning. The afternoon most of the time sees less numerous vultures but is still good as the path is much more quiet in the afternoon.

3

Where the River Rhine enters The Netherlands, the name of the river changes to Waal. The 'Oude Waal' means the 'Old Waal'. It is a shallow old river arm which attracts many birds all year round. It's located close to the city of Nijmegen and you can walk to the Oude Waal easily from the city. On the water and in the surrounding thickets lots of nice birds can be found. During migration everything can turn up here. From **Schwarzstorch** to **Raubseeschwalbe**, numerous waders, herons, ducks and

geese. The special attraction are the nesting **Trauerseeschwalbe**. You can get pretty close to the breeding birds. They don't really care about you, because there is ten meters of water between you and them. An ideal spot for photographers. The area is also good for **Löffler, Eisvogel, Kuckuck, Feldschwirl, Schwarzkehlchen, Sumpfrohrsänger, Stieglitz, Bluthänfling, Turmfalke**. A recently created new riverarm just north of de Oude Waal houses a big colony of **Uferschwalbe**.

**Blaukehlchen** and sometimes **Bartmeise** are most easily seen in the reeds in front of the hamlet of Tiengeboden. In winter you can see massive amounts of **Graugans** and **Bläßgans** on the open water, and lots of different kind of ducks. **Zwergsäger** en **Gänsesäger** are regular wintervisitors. Don't forget to look out for **Eisvogel** and **Gebirgsstelze** around the 'Hollands-Duits gemaal' (an old pumping station) and at the fish ladder running behind it. A couple of years ago a **Wasseramsel** resided here all winter.

### 3 EXAMPLES OF ACCESS INFO (3 Beispiele für beschreibungen bei Zugang)

#### Access

1

A good place to enter the reserve is the parking right next to the gas station "Gazzola Carburanti" in the village of Morozzo. See the P on the map. On this desolate parking lot you cannot imagine that there is a nature reserve nearby somewhere. But walk to the rear of the parking lot and a path zigzags down into the reserve. The reserve is open year round from dawn to dusk and the entrance is free. The only way to explore the reserve is by foot.

2

You can cycle around the entire wetland, or do it by foot. It's about a 6 km circular walk. You can also take a shortcut (see the map). If you walk from the city, the best place to start your walk is under the Waal-bridge at the waterfront in Nijmegen. From there a small bridge takes you directly into nature. But before you leave, check out the arches of the big Waal-bridge where **Wanderfalke** often are resting. After crossing the small bridge the walk starts. First it is a narrow path and later on a paved road that leads you through the scrubby fields on the north side. You make a loop and return back to the city via the southside of the wetland. From there you walk on a high dyke with excellent views on the Oude Waal. The first part when you return are the reedlands at the hamlet of Tiengeboden, with **Blaukehlchen**, **Rohrammer** and if you are very lucky **Rohrdommel** and **Bartmeise**. After the reedbeds you come to the open water. That's where the **Trauerseeschwalbe** nest and many waterbirds can be seen. Pay special attention to the small island with bushes that you find halfway. Depending on the waterlevel, there are always some special birds to be seen here. Here the birds can be at a distance, so a scope is handy. After that you pass the new café/restaurant Oude Waal, which has a terrace overlooking the Oude Waal. If you continue at the end the Holland-Duits Gemaal always deserves a check on birds. From the Hollands-Duits Gemaal it's only a 5-minute walk back to the city.

3

Best way to see the **Purple Heron**, is to walk or cycle the "Salreu" path. This is the route you see in the Birdingplace-map. Path Salreu is circular, and starts and ends near the Environmental Interpretation Center of BioRia. It has a length of about 8 kilometers and can be accomplished on foot or by bicycle. It is a route that crosses paddy fields, marshes, reed beds and rushes. By foot the duration of the tour is about two and a half hours.